



IMPRENTA MODERNA
GUERNICA

- Grandes - Fiestas

en Guernica y Luno



AGOSTO 1933

los días 13, 14, 15, 16 y 17

ANDRA-MARI ETA ERROKA DEUNAREN
OPAZKO JAI ANDIJAK
GERNIKA-LUNON

1933'KO DAGONILLA'REN 13, 14, 15, 16 ETA 17
GARRENIAN

DAGONILLAREN 13'g. (IGANDEA)

Afatsaldeko bostetan:

Zaloanteko Luke deunaren zelayan Euzko Ikasle
Batza'ren omenez:

Ezpatadantzari, Gorulari eta Euzko - efomeria,
Gernika'ko Erezbatz eta txistulariak.

Gabeko bederatzieta, Gernika'ko Pelota-tokian:
Gipuzkoako uyol-kaltearen aldeko gau-jai ederra.

DAGONILLA'REN 14'g. - ASTELENA

Iluntzeko zazpi eta erdietan:

Andra-Mari'ko eleiz nagozian urtearoko **Agurra**.
Onen ondoren efi-Erezbatzak kale-jira, txupinaso
eta zuziri artian.

Lauretan Pelota jokoa| **UBILLA I ETA URCELAIK**
EGUIA ETA ARTAZO'RI.

6'etatik zortziretara eta bederatzi ta erdietatik
amaiketara: **ERKAL-ZELAYAN ERROMERIA.**

GRANDES FIESTAS
EN GUERNICA Y LUNO

LOS DIAS 13, 14, 15, 16 Y 17

DE AGOSTO DE 1933

PROGRAMA

DIA 13 (DOMINGO)

A las cinco de la tarde:

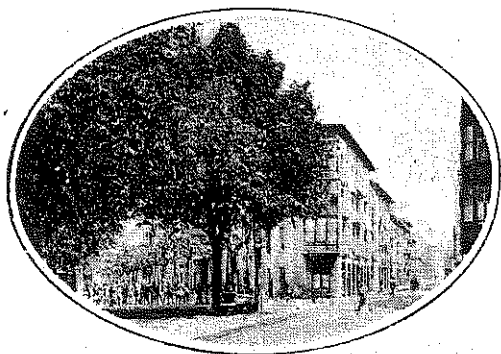
En la Campa de Santa Lucía del barrio Arana,
en honor de los Congresistas de la Federación de Es-
tudiantes Vascos:

Exhibición de Espatadantzaris e Hilanderas; y
a continuación ROMERIA VASCA amenizada por
la Banda Municipal de Música y los tamborileros de
esta villa.

A las nueve y media de la noche

Grandiosa Pelada

a beneficio de los damnificados de Guipúzcoa, orga-
nizada por la Banda Municipal de Música en cola-
boración con los elementos del Grupo Artístico
«Elai-Alai», en el Frontón de Guernica, cedido galan-
tamente por la Empresa del mismo.



DAGONILLA'REN 15'g - ASTARTIA

Zortziretan: Efi-txistularien biribilketia.

Bederatzietan: Efi-Erez-Batza'ren kale-jira.

Amafetan: Meza nagozia Andra-Mari'ko eleizan.

Amabijetan: Erkal-Zelayan Erez-Batza'ren jotaldi edeña, onan:

1'g «Beobia» euzko ibil seiñua . . . M. San Miguel.

2'g «Las Golondrinas» Pantomima J. M. Usandizaga

3'g «Ramonchu» Overtura . . . G. Pierné.

4'g «Pan y toros» Fantasía. . . F. A. Barbieri.

Bitarte baten Bergarako txistulari bikañak joko dabe

Lauretan: PELOTA-JOKOA:

UBILLA I ETA ARTAMENDIK

IRURETA II ETA KORTABITARTE'RI

Bostetan: LEGE-ZAR Zelayan:

Dantza-azke sariketa, 30, 20 eta 10 pesetako sariakin.

Basefi-aufesku ikusgaría.

6'etatik-zortzirakarte: Eñomeria Erkal-Zelayan.

9'etatik 12'karte: Erkal-Zelaya argi-bereziakin argituta egongo da eta Erez-Batz eta Bergarako txistulariekin eñomeria.



Casa de Juntas

DIA 14 (LUNES)

A las siete y media de la tarde.

TRADICIONAL SALVE en la Parroquia de Santa María interpretada por valiosos elementos del Orfeón de Guernica. A continuación repique de campanas, disparo de cohetes y chupinazos, recorriendo las calles de la villa la Banda Municipal de Música tocando alegres pasacalles.

A las cuatro de la tarde. GRAN PARTIDO DE PELOTA A MANO, UBILLA I Y URCELAY contra EGUIA Y ARTAZO.

De 6 a 8 y de 9 y media a 11. ROMERIA DE VISPERADA en la Plazuela de la República amenizada por las Bandas de Música y de Tamborileros.

DIA 15 (MARTES)

A las ocho de la mañana.

GRAN BORDE por la Banda Municipal de Tamborileros.

A las nueve. PASACALLES por la Banda Municipal de Música.

Bederatzi ta erdietan: PELOTA JOKOA:

ETXABE IV ETA MONDRAGONES'EK

RUBIO ETA ARTAZO'RI

DAGONILLA'REN 16'an - Egubastena

Zortziretatik bederatzirakarte: Gernika eta Bergarako txistulari eta Gernika'ko Erez-Batzaern biribilketia.

Amafetan: Efoka deunaren opazko meza nagusia Andra-Mari'ko eleizan.

Amabietan: Erkal-Zelayan: Erez Batza'ren joltaldi edera.

- 1'g «Los Cadetes de Austria» Pasodoble. G. Pares
2'g «Eusko-Gogoa» Overtura J. Franco.
3'g «Escenas pintorescas» Suite Massenet.
4'g «Katiuska» Selección P. Sorozabal.

Bitarte baten: Bergara'ko txistulariak.

Afatsaldeko lauretan: PELOTA JOKOA:

EGUIA ETA URCELAY'EK

ETXABE IV ETA KORTABITARTE'RI

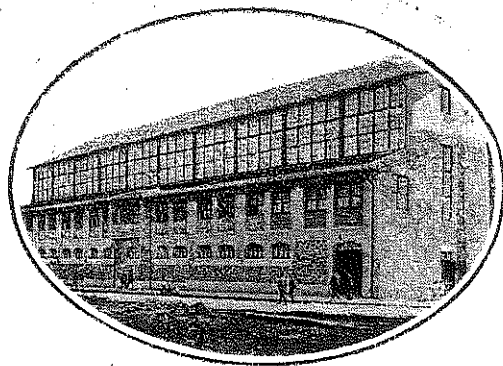
Afatsaldeko bostetan Erkal-Zelayan ELAI-ALAI'en dantza eta abestiak; ona:

- 1'g «Zeledon» Araba'ren kantia. . M. San Miguel.
(Coro y Banda)
2'g «Agur Estebe» R. M. Azkue id. id.
3'g «Olentzero» J. Franco id. id.
4'g «Marijesiak». . . . S. Altube id. id.

5'g Dantzari txikiyak:

- a) Itxas-dantza.
b) Sagar-dantza.
c) Txakafankua.
ch) Saliñas (Ondafutafena)
d) Trikitiya.
e) Sarteña-dantza.

6'g «Gernikako» S. Olaeta.



Frontón
de
Guernica

A las diez.—Solemne misa en la Parroquia de Santa María.

A las doce. GRAN CONCIERTO MUSICAL en la Plaza de la República a cargo de la Banda Municipal, que ejecutará el siguiente programa:

- 1.º «Behovia» marcha vasca francesa M. San Miguel
2.º «Las Golondrinas» Pantomima J. M. Usandizaga.
3.º «Ramonchu» Overtura . . . G. Pierné.
4.º «Pan y toros» Fantasía. . . F. A. Barbieri.

En un intermedio de este concierto hará su presentación la laureada Banda municipal de tamborileros de Vergara con un selecto programa.

A las cuatro.

MAGNIFICO PARTIDO DE PELOTA A MANO

entre UBILLA I Y ARTAMENDI

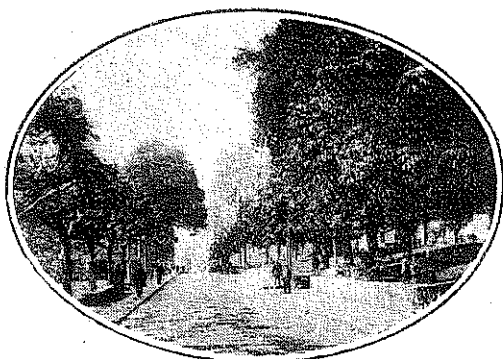
contra IRURETA II Y CORTABITARTE

A las cinco en la Plaza de los Fueros:

Gran Baile por parejas de ambos sexos, amenizado por los Tamborileros de Guernica. Se concederán premios de 30, 20 y 10 pesetas.

A continuación **Aurreku clásico de anteiglesia.**

De seis a ocho Romería en la Plaza de la República amenizada por las Bandas municipales de música y de tamborileros.



Seiretatik amabietara: Efomeria Erkal-Zelayan.
Bederatzi ta erdietan: Suzko-lora ikusgafiak.

DAGONILLA'REN 17'an - EGUENA

Zortziretan aufetiko egunetan lez biribilketak.

Amafetan: Lege-zar zelayan: Efi-jolasak: ariñe-
keta; sartakin; joko-aufesku ta abar.

Amabietan Erkal-Zelayan: Erez-Batza'ren jotaldia.

- 1'g «Euskal-Efiko-Kantak» Kalejira J. Franco.
- 2'g «Fedre» Overtura Massenet.
- 3'g «El asombro de Damasco» Selección Luna.
- 4'g «La Dolores» Jota Bretón.

Lauretan: PELOTA JOKOA:

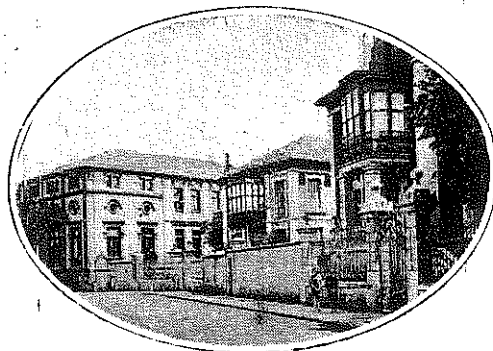
IRURETA II ETA MONDRAGONES'EK

RUBIO ETA ALTUNA'RI

Bostetan: Lege-zar zelayan: Zeanuri'ko albokari
eta Bergarako txistulariakin efomeria.

Zazpiretatik zortzi ta erdiakarte, Jon Deunaren
zelayan: Efomeria.

9 1/2 etatik amabiakarte Erkal-Zelayan Efome-
ria aufeko egunetan lez.



Sociedad
de
Guernica

De nueve a doce. La Plaza de la República, lu-
cirá **una artística iluminación;** y en élla y en el Ferial
se celebrarán divertidas **Romerías** amenizadas por la
Banda Municipal de Música y por la Banda de Tam-
borileros de Vergara, respectivamente.

A las diez Colosal Partido de Pelota a mano.

ECHAVE IV Y MONDRAGONES

contra RUBIO Y ARTAZO

NOTA.—En los Conciertos y demás actos principales, tanto
de este día como de los siguientes, la Banda de Música estará in-
tegrada por 50 Profesores de las Municipales de Guernica y Ba-
racaldo. En los servicios de Baile, alternarán dos Bandas forma-
das por los mismos profesores.

DIA 16 (MIERCOLES)

De ocho a nueve de la mañana. Borde por las
Bandas de Tamborileros de Vergara y Guernica y a
las nueve recorrerá las calles de la villa la Banda
Municipal de Música, interpretando **alegres Pasaca-
lles.**

A las diez En honor del **Santo Patrón** de la vi-
lla, Solemne Misa Mayor.

A las doce. Concierto Musical en la Plaza de la
República a cargo de la Banda Municipal con arre-
glo al siguiente programa:

- 
- 1.º «Los Cadetes de Austria» Pasodoble G. Parés.
 - 2.º «Eusko Gogo» Overtura. . . . J. Franco.
 - 3.º «Escenas Pintorescas» Suite . . . Massenet.
 - 4.º «Katiuska» Selección P. Sorozabal
- En un intermedio, actuará la renombrada Banda de Tamborileros de Vergara.

**A las cuatro. Gran Partido de Pelota a mano
EGUIA Y URCELAY contra**

ECHAVE IV Y CORTABITARTE

A las cinco. En el Kiosco de la Plaza de la República, actuará el «Elai-Alai» con el siguiente programa:

- 1.º «Celedón» Canción alavesa de M. San Miguel
(Coro y Banda)
- 2.º «Agur Estebe» por R. M. Azkue id. id.
- 3.º «Olentzero» J. Franco id. id.
- 4.º «Marijesiak» Ronda Guerniquesa S. Altube id. id.
- 5.º Por los dantzaris txikis:
 - a) Itxas-dantza.
 - b) Sagar-dantza.
 - c) Txakarrankua.
 - ch) Salifias (popular de Ondárroa).
 - d) Trikitiya.
 - e) Sarte-dantzan.
- 6.º «Gernikako» por Coro y Banda. S. Olaeta.

De seis de la tarde a doce de la noche (con interrupción de la hora de ocho a nueve). **Gran Romería** en la Plaza de la República y en el Ferial, amenizada como el día anterior por las Bandas de Música y de Tamborileros.

A las nueve y media. Se quemará una vistosa **Colección de Fuegos Artificiales** de la Casa Lecea de Vitoria, colocados en la balaustrada de la citada Plaza.



A las diez. GRAN FUNCION DE CIRCO en el Frontón de Guernica.

DIA 17 (JUEVES)

A las ocho. Como en días anteriores **BORDE Y PASACALLES.**

A las diez. En la Plaza de los Fueros, diversiones populares: carreras y concursos, cucañas, aurrekus y otros festejos, con premios:

A las doce. En la Plaza de la República:

CONCIERTO por la Banda de música, con arreglo al siguiente programa:

- 1.º «Euskal-Erriko-Kantak» Pasacalle J. Franco.
- 2.º «Fedre» Overtura Massenet.
- 3.º «El asombro de Damasco» Selección Luna.
- 4.º «La Dolores» Jota Bretón.

En un intermedio, al igual que en los días anteriores, actuará la Banda de tamborileros de Vergara.

**A las cuatro. GRAN PARTIDO DE PELOTA a mano
IRURETA II Y MONDRAGONES**

contra RUBIO Y ALTUNA

De cinco a siete. En la Plaza de los Fueros, exhibición de los famosos **Albokaris y Pandereteras de Ceánuri** y a continuación **ROMERIA VASCA**, amenizada por los Tamborileros de Vergara.

De siete a ocho y media:

ROMERIA en la Ibarra de San Juan, amenizada por la Banda de música y tamborileros de esta villa.

De nueve y media a doce. ROMERIA en la Plaza de la República y en el Ferial, como los días anteriores.

A las diez. SELECTO PROGRAMA DE CIRCO en el Frontón.



ANDRA-MARI ETA ERROKA

DEUNAREN

OPAZKO JAI ANDIJAK

GERNIKA-LUNON



1933'KO DAGONILLA'REN

13, 14, 15, 16 ETA 17 GARRENIAN